

TARIFS / PREIS / RATES

Patinoire	Eishalle	Ice Stadium		VTT	Mountainbike	Mounatin Biking	
de 1 à 15 heures	1 bis 15 Std.	1 to 15 hours	CHF 205.-	1 heure	1 Std.	1 hour	CHF 8.-
de 15 à 30 heures	15 bis 30 Std.	15 to 30 hour	CHF 185.-	1/2 journée	1/2 Tag	1/2 day	CHF 25.-
dès 30 h	ab 30 Std.	30 + hours	CHF 165.-	1 journée	1 Tag	1 day	CHF 40.-
Entrée	Eintritt	Admission		Spéléologie	Speleologie	Speleology	
Adulte	Erwachsene	Adults	CHF 6.-	Matériel	Ausrüstung	Material	CHF 10.-
Enfants/Etudiants 16 ans	Kinder bis 16/Studenten/Lehrling	Children up to 16/Students	CHF 4.-				
Enfants jusqu'à 6 ans	Kinder bis 6 Jahre	Children up to 6	Free	Monitariat/encadrement	Unterricht/Betreuung	Coaching/Instruction	
Groupe dès 10 pers.	Gruppen ab 10 Pers.	Groups (min. 10 persons)		Tous les sports 1 heure	Für alle Sportarten 1 Std.	All sports, 1 hour	CHF 50.-
Adulte	Erwachsene	Adults	CHF 5.-				
Enfants/Etudiants 16 ans	Kinder bis 16/Studenten/Lehrling	Children up to 16/Students	CHF 3.-	Camp Sportifs	Sportlager	Sports camps	
				6 jours en pension comp.	6 Tage Vollpension	6 day full-board	
Location patins	Schlittschuhverleih	Ice Skates rental		encadrement + matériel	Betreuung + Ausrüstung	Betreuung + Ausrüstung	
Adulte	Erwachsene	Adults	CHF 5.-	Voile et multisports en interne	Segeln und diverse Sportarten in intern	Sailing + mutli-sport in internal	CHF 560.-
Enfants/Etudiants 16 ans	Kinder bis 16/Studenten, Lehrlin	Children up to 16/Students	CHF 3.-	Voile et multisports en externe	Segeln und diverse Sportarten in extern	Sailing + mutli-sport in external	CHF 430.-
Piscine	Schwimmbad	Swimming pool		Logement	Unterkunft	Accommodation	
Location 1 heure	Miete 1 Std.	1 hour	CHF 200.-	Dortoirs enfant jusqu' à 16 ans	6er Zimmer bis 16 Jahre	Dormitory until 16 years old	CHF 20.-
Ligne	Linie	Lane	CHF 50.-	Dortoirs adulte	6er Zimmer Erwachsene	Dormitory adults	CHF 25.-
Entrée	Eintritt	Admission		Restauration	Verpflegung	Meals	
Adulte	Erwachene	Adults	CHF 8.-	Pension complète jusqu'à 12 ans	Vollpension bis 12 Jahre alt	Full-board until 12 years old	CHF 38.-
Enfants/Etudiants 16 ans	Kinder bis 16/Studenten, Lehrlin	Children up to 16/Students	CHF 6.-	Pension complète au-delà de 12 ans	Vollpension für mehr als 12 Jahre alt	Full-board for more than 12 years old	CHF 44.-
Enfants jusqu'à 6 ans	Kinder bis 6 Jahre	Children up to 6	Free	Demi Pension jusqu'à 12 ans	Halbpension bis 12 Jahre alt	Half-board until 12 years old	CHF 24.-
Groupe dès 10 personnes	Gruppen ab 10 Pers.	Groups (min. 10 persons)		Demi Pension au-delà de 12 ans	Halbpension für mehr als 12 Jahre alt	Half-board for more than 12 years old	CHF 27.-
Adulte	Erwachene	Adults	CHF 6.-	Petit-déjeuner	Frühstück	Breakfast	CHF 10.-
Enfants/Etudiants 16 ans	Kinder bis 16/Studenten, Lehrlin	Children up to 16/Students	CHF 4.-				
				Salle de conference	Konferenzraum	Conference room	
Salle Omnisports	Mehrzweckhalle	Multi-Purpose Sports		plus/- 30 personnes 1 heure	ca. 30 Personen 1 Std.	Approx. 30 persons, per hour	CHF 30.-
1/3 de salle 1 heure	1/3 Halle 1 Std.	1/3 of hall, 1 hour	CHF 25.-				
2/3 de salle 1 heure	2/3 Halle 1 Std.	2/3 of hall, 1 hour	CHF 40.-	Matériel pour conférence	Konferenzmaterial	Conference equipment	
3/3 de salle 1 heure	3/3 Halle 1 Std.	3/3 of hall, 1 hour	CHF 60.-	Tables pièces	Tische	Per table	CHF 4.-
				Chaises pièces	Stühle	Per chair	CHF 3.-
Mur d'escalade	Kletterwand	Climbing wall		Scène STACCO 1e m2	Bühne STACCO pro m2	STACCO Stage, per sq.m.	CHF 20.-
1 heure	1 Std.	1 hour	CHF 50.-	Ecran sur pied	Leinwand (Ständer)	Screen with stand	CHF 25.-
2 heures	2 Std.	2 hours	CHF 90.-	TV + Video	TV + Video	TV + Video	CHF 50.-
				Rétroprojecteur 250 W	Hellraumprojektor 250 W	Overhead projector 250 W	CHF 50.-
Salle Polyvalente ORBE	Mehrzweckhalle ORBE	ORBE room		Sonorisation transportable	Mobile Lautsprecherlage	Portable sound system	CHF 150.-
Fitness, Judo 1 heure	Fitness, Judo 1 Std.	Fitness, Judo 1 hour	CHF 40.-				
				Salle de conference	Konferenzraum	Conference room	
Salle de Musculation	Kraftraum	Musculation Room		Modulable sur 1300 m2	Einteilbar auf 1300 m2	Sub-dividable.Up to 1300 sq.m.	S/D
Salle entière 1 heure	Ganzer Raum 1 Std.	Entire room, 1 hour	CHF 60.-				
				Spectacle/Concert/Theatre	Vernehmung/Konzert/Theater	Show/Concert/Theatre	
Stand de Tir	Schiesstand	Shooting Range		Modulable sur patinoire	Ort in der Eishalle nach Wahl	Stage in lee Stadium	S/D
Location 1 heure	Miete 1 Std.	1 hour	CHF 60.-				
				SKI de fond + souliers	Langlaufski + Schuhe	Crosscountry skis & shoes	
Voile	Segeln	Sailing		1 jour	1 Tag	1 day	CHF 20.-
Cours collec. Dès 4 pers.	Gruppenunterricht 1 Std./Pers.	Group course 1 hour	CHF 15.-				
Cours privé	Privat Kurs	Private course	CHF 50.-				
Tennis	Tennis	Tennis					
Couvert 1 heure/court	In der Halle 1 Std./Platz	Indoor court, 1 hour	CHF 35.-				
Extérieur 1 heure/court	Im Freien 1 Std./Platz	Outdoor, 1 hour	CHF 30.-				
Location par raquette	Miete für Schläger	Racket hire	CHF 5.-				